

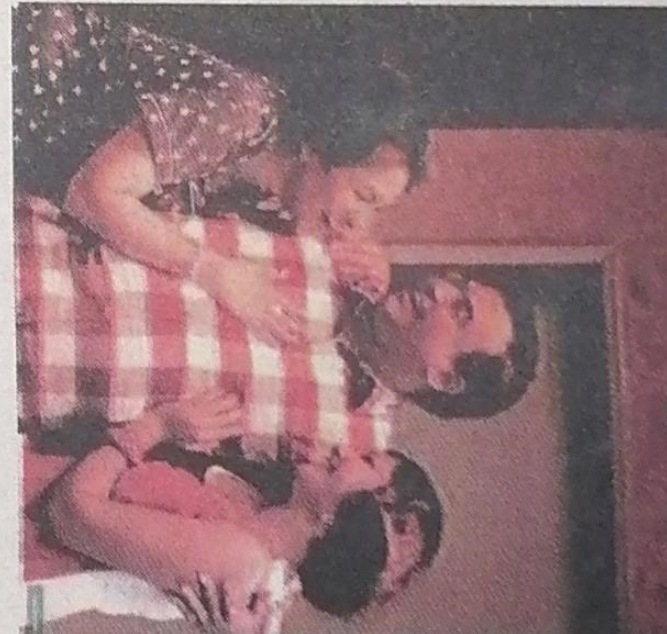
# 'සාදය මාරයි හමාරයි' හොඳ ප්‍රභාසනයක ගතිලක්ෂණ දනවයි

**මේ**

කාලයේ අපේ සිංහල චේද්‍රිකාවේ ප්‍රභාසනය නාව්‍යවලට ඇත්තේ නොමැද වූ ඉල්ලුමකි. ඒ නිසාම බෙහි බඩවැල් කරින් එන අන්දමටම නිත්‍යවිය හැකි නාව්‍ය හැඳෙන ප්‍රවණතාවක් හා නාව්‍ය රැල්ලක් රටේ නිර්මාණය විය.....

අරයන් එක්ක බැ, මෙයන් එක්ක බැ, කැම ලැස්සයි, ගුටි කරන නියමිනයි අහදී පිහිට නම්වලින් මේ ප්‍රභාසන නාව්‍ය රැල්ල ඇදී යද්දී ඒ කළ "හාසනය" යන රසයේ වටිනාකම ප්‍රශ්න කරන අවර ගණයේ නාව්‍යය බිහි වූ බව පිළිගත යුතුය.

මේ අන්දමේ නාව්‍යවල බොහෝ විට ප්‍රභාසනය උපන්තේ කුමක් නිසාද? ප්‍රේක්ෂකයා මේ තරම් නිත්‍ය වෙන්තේ කුමක් නිසාද කියන ප්‍රශ්නද මතු විය.



නාව්‍යවල ප්‍රේක්ෂකයෝ නිත්‍යවෙන්තේ පාත්‍ර වර්තවල ශාරීරික හෝ මානසික අඩුපාඩුවලටය. නැත්නම් කුහන්කම්, නොදැනුවත්කම හෝ දුර්වලකම්වලටය. උදාහරණයක් වශයෙන් දෙමළ හෝ මුස්ලිම් පරිකායෙක් සිංහල කතා කරමින් වචන හසුරුවන ආකාරය හාසනයට ලක්කරන නාව්‍යයද කිසිණි.

එහෙත් ලොව දියුණු ගණයේ ප්‍රභාසන බිහි වූයේ ඒ මිනිසුන්ගේ දුර්වලකම්වලට නොදැනුවත්කම්වලට නිත්‍යවෙන්තේ නොව, නාව්‍යමය අවස්ථා අනුව එහි පාත්‍ර වර්තයා මුහුණ දෙන හැටුම් හා හැටවු. මන ගොඩනැගෙන පරිසරයයි. ඒ පරිසරයට පාත්‍ර වර්තයා මුහුණ දෙන ආකාරය අනුව හාසනය මතු කෙරෙයි.

කලාතුරකින් දක්නට ලැබෙන එබඳු ප්‍රභාසනයක් රස විදින්නට පසුබිය ඉරිදා මට අවස්ථාව ලැබුණේ කොළඹ ලෙනල් වෙන්ඩර් රඟහලේදී දිග්ගැරැණු 'සාදය මාරයි' කැම හමාරයි' නාව්‍යය තුළය. සාපේක්ෂ වශයෙන් යම් යම් නාව්‍යමය දුර්වලතා පෙන්වුම් කළත් හොඳ

ප්‍රභාසනයක් චේද්‍රිකාව මත ගොඩනගන්නට කළ දුලබ ගණයේ උත්සාහයක් ලෙස අපට මේ නාව්‍යය වැදගත් වෙයි.

සාදය මාරයි කැම හමාරයි නාව්‍යයේ මේ කිහිප ගෞරවයෙන් හාගයක් එහි මව් නිර්මාණයට හිමිවිය යුතුයයි මම විශ්වාස කරමි. මූනානා පාතික සුප්‍රකට ප්‍රභාසන නාව්‍යකරු ඊරි කුනිගේ නිර්මාණ අපට ආගන්තුක නැත. ඔහුගේ "කාන්ට් ජේ බොන්ට් ජේ" නාව්‍යය ඇසුරින් අපේ රටේ නාව්‍යකරුවන් කිහිප දෙනෙක්ම නිර්මාණය කළ නිර්මාණ කිහිපය මීට හොඳ උදාහරණ සපයති. එබඳුම තවත් ප්‍රභාසනයක් වූ "උනි මනි" නාව්‍ය ඇසුරෙන් මේ "සාදය මාරයි කැම හමාරයි" නිර්මාණය හි තිබීම මෙහි ඇති විශේෂත්වයයි.

"උනි මනි" නාව්‍යයේ කතා භාරය ඇසුරෙන් මෙරට සිංහල චේද්‍රිකාවේ සිටින අග්‍රගණ්‍ය තළවකු වන ධර්මප්‍රිය ඩයස් මේ භූමියට අනන්‍ය ලෙස නිර්මාණය කර සාදය මාරයි කැම හමාරයි කිසිවිටෙකත් මව් නිර්මාණය විදේශීය එකක් බව විශද නොකරයි. සැබැවින්ම එය අපේම නාව්‍යයක් බව හැඟෙන පරිදි සිටපත ද කතා සාරයද නාව්‍යානුභූතිකද තළ නිළියන්ගේ සාර්ථක රඟපෑමද සියල්ල පෙළගැසී තිබෙන අසුරු හරි අසුරුය.

වසර 30 ක පමණ කාලයක් තම මව් රට අනාගර විදේශයක මහත් දුෂ්කරතා මැද දිවි ගෙවන ශ්‍රී ලාංකික යුවලක් වටා ගොඩනැගෙන මෙම කතාව තුළ ගැටුම නිර්මාණය වන්නේ නොසිතූ නොපැතු මෙහෙයානක, අති විශාල මුදල් සම්භාරයක් මොවුනට අහසින් පාත් වුණක් මෙන් හිමිවීම තුළය. තෙවිල් හා ලලනි යනුවෙන් හැඳින්වෙන මේ දෙදෙනා එම අනාපේක්ෂිත මුදල තමන්ගේ කියන්නට රහස් පෙලිස් නිලධාරීන් දෙදෙනෙක්, මිතුරු යුවලක්, වැක්සි රියදුරෙක් හා මන්දලා පාචාරම්කරුවෙක් ආදී පිරිසක් සමග එක්

රයක් තුළ ගොඩනගන අරඟලය තුළ මේ ප්‍රභාසනය මුළුමනින්ම නිර්මාණය වෙයි. සැබැවින්ම මෙය එකක් වන්නට එකක් වශයෙන් ගොඩනගන ලද මොරු වරැසාවක් හරහා ගොඩනගන නාව්‍යයක් පැයි කීර්‍යාව වරදක් නැත. ප්‍රභාසනය නිර්මාණය වන්නේ මේ නාව්‍යමය හැටුමේ "සතර කතාව" ප්‍රේක්ෂකයා දැනගෙන සිටිමින් නාව්‍යයේ පාත්‍ර වර්තයා එය නොදැන සිටිමින් තුළය.

නාව්‍යය හරහා විට එහි වර්ත කතාවක කරන දෙබස් තුළ අර්ථ සංවරයක් තිබුණේ නම් මෑතවිසි සිනෙක අවස්ථා තිබිණි. විශේෂයෙන්ම ප්‍රශ්න මතුවන්නේ පවුලේ දෙමාපියන්, පොඩි දරුවන් හා පැමිණ නාව්‍යය හරහා විටය. චේද්‍රිකාව මත විකාශනය වන යම් යම් සම්ලිංඛිත මාතව සම්බන්ධතා පෙන්වුම් කෙරෙන දෙබස් වස්තූ තුළ ප්‍රංචි දරුවන්ට නොහේරෙන කරුණු තිබේ, දරුවන් ඒවා පෙරළා දෙමාපියන්ගෙන් ඇසුවහොත් ඊට දෙන්නට උත්තර නැතිව දෙමාපියෝ අසරණ වන නැන්ද ඇති බව කිවයුතුය. මා මෙය කියන්නේ අත්දැකීමෙනි. දෙබස්වල අර්ථ සංවරය ඉතා විදගත්ය.

ඒ ප්‍රංචි ප්‍රංචි කාරණා හැරුණු විට හොඳ ප්‍රභාසනයක් රසවිදින්නට ලද අවස්ථාව ගැන සතුටුටිය හැකි නාව්‍යයක් ලෙස අපට සාදය මාරයි කැම හමාරයි සැලකිය හැකිය.

මේ නාව්‍යයේ "තම" ද යල්ලට හිය එකක් බව පැහැදිලිය. එහෙත් හාසන නාව්‍ය රැල්ලෙන් මැදක් ඔදි අර්ථසම්පන්න ප්‍රභාසනයක අත්දැකීම ලබාදීමට නම් හානියක් කර නොමැති බව ද මට සිතෙයි.

අර්ථ සම්පන්න හොඳ ප්‍රභාසනයක ලක්ෂණ විදහාපාන්නට අද ලාංකික චේද්‍රිකාවේ සිටින සුපිරිපාම නව නිළියන් වන හිනාත් පුනාන්දු, ජයති සේනානායක, දයාදේව ජදිරිසිංහ, හිරිගාස් කොංආලො, ආලෝක සම්පත් ඇතුළු නව නිළියන් දැක්වූ දායකත්වය සුළුපවු නොවන බවද කියමි.

**■ මුලික ප්‍රදීප ඛමාර**